

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 54 (1981)

Heft: 5: Einsiedeln : Kloster : Dorf : Welttheater

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Seit Jahrzehnten litt das Museum der Stadt Solothurn – gleichzeitig mit dem nahen Konzerthaus um 1900 erstellt – an Raumnot. Zahlreiche Stiftungen und Schenkungen (1964: Dübi-Müller-Stiftung, 1969: Max-Gubler-Stiftung und Josef-Müller-Stiftung) machten den Ausbau und die Reorganisation des Museums notwendig. 1979 wurde der Bau geschlossen. Mit der Wiedereröffnung am 2. Mai haben die Arbeiten nun ihren Abschluss gefunden. Nach der Verlegung der naturwissenschaftlichen und archäologischen Sammlungen in das Naturmuseum und das Museum Blumenstein steht dem erneuerten Kunstmuseum nun doppelt soviel Raum wie früher zur Verfügung. Erst jetzt ist es möglich geworden, die breiten und bedeutenden Stiftungsbestände in die öffentlich zugängliche Sammlung einzubeziehen. Schweizer Kunst von der Mitte des 19. bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts bildet den Schwerpunkt, wobei Werkgruppen von Buchser, Frölicher, Hodler, Amiet, Gubler, Morgenthaler und Berger gewichtige Akzente setzen. Mit 190 Werken der Dübi-Müller-Stiftung hat das Museum den bedeutendsten Zuwachs erhalten. Neben Bildern von Schweizer Künstlern, die den Stiftern in Freundschaft verbunden waren, umfasst diese Sammlung auch rund 20 Malereien von Klimt, Liebermann, Degas, Van Gogh, Cézanne, Matisse, Rouault, Braque, Picasso, Gris und Plastiken von Klimsch. Die Integration der Dübi-Müller-Stiftung, unterstützt von der bereits früher einbezogenen Josef-Müller-Stiftung und der bevorstehenden Übernahme der Max-Gubler-Stiftung, ver-

stärkt und ergänzt die ohnehin dichten Bestände von Schweizer Kunst im Solothurner Museum ganz wesentlich. Ein grafisches Kabinett und eine Abteilung «Arts primitifs» zählen zu den neuen Einrichtungen.

Depuis des décennies, le musée de la ville de Soleure manque de place – il a été construit vers 1900 en même temps que le «Konzerthaus» voisin. De nombreuses fondations et donations (1964: Fondation Dübi-Müller, 1969: Fondation Max Gubler et Josef Müller) ont rendu son agrandissement et sa réorganisation indispensables. En 1979, le bâtiment a été fermé et sa réouverture le 2 mai marque l'achèvement des travaux. Après le déplacement des collections de sciences naturelles et d'archéologie au «Naturmuseum» et au musée Blumenstein, le «Kunstmuseum» dispose de deux fois plus d'espace qu'auparavant. Maintenant seulement, il a été possible d'inclure les nombreux objets importants provenant des fondations dans les collections accessibles au public. L'art suisse du milieu du XIX^e jusqu'au milieu du XX^e siècle en forme le centre et des œuvres de Buchser, Frölicher, Hodler, Amiet, Gubler, Morgenthaler et Berger en sont les points marquants. Les 190 œuvres de la Fondation Dübi-Müller constituent l'adjonction la plus importante pour le musée. Outre les tableaux d'artistes suisses, liés d'amitié avec les donateurs, cette collection comprend aussi une vingtaine de peintures de Klimt, Liebermann, Degas, Van Gogh, Cézanne, Matisse, Rouault, Braque, Picasso, Gris et des sculptures de Klimsch.

L'intégration de la Fondation Dübi-Müller, en relation avec la Fondation Josef Müller déjà intégrée et la reprise imminente de la Fondation Max Gubler, renforce et complète de manière substantielle l'inventaire déjà très fourni d'art suisse au musée de Soleure. Un cabinet graphique et une section «Arts primitifs» figurent parmi les nouveaux aménagements.

Eröffnungsausstellungen

Obergeschoss: *Geraffter Querschnitt durch die Sammlung (bis Ende Juli, anschliessend Ausstellung zum Jubiläum «500 Jahre eidgenössischer Stand Solothurn»)*

Erdgeschoss: *Erstpräsentierung der gesamten Bestände der Dübi-Müller-Stiftung (bis Ende November)*

Grafisches Kabinett: *Accrochage aus eigenen Beständen*

Arts primitifs: *Exotische Kunst aus Afrika, Amerika, Südsee aus der Barbier-Müller-Sammlung (bis Ende November)*

Expositions pour l'ouverture

Premier étage: *Bref aperçu de la collection (jusqu'à fin juin, puis exposition pour le 500^e anniversaire de l'entrée de Soleure dans la Confédération)*

Rez-de-chaussée: *Première présentation de l'ensemble des œuvres de la Fondation Dübi-Müller (jusqu'à fin novembre)*

Cabinet graphique: *Affichage d'œuvres appartenant au musée*

Arts primitifs: *Art exotique d'Afrique, d'Amérique, du Pacifique provenant de la Collection Barbier-Müller (jusqu'à fin novembre)*

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

In den Kurorten

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Dans les stations

Mai/juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléphériques, télésièges, etc.

Schweiz

1981. 500 Jahre Kantone Freiburg und Solothurn in der Eidgenossenschaft und Stanser Verkommnis
23., 29.–31. Mai. Eidgenössisches Feldschieszen
27.–31. Mai. Rad: Grand Prix Suisse, Strassenrennen

Aarau

Mai: bis 24. Kunsthaus: «Kammerausstellung», surrealer Schmuck von Bernhard Schobinger

und phantastische Zeichnungen von Karl Schobinger; Werke von Martin Bruggmann

Mai: bis 17. Kunsthaus: Gemälde von Jakob Strasser

13. Mai. Saalbau: Feierabendkonzert.

Klavierabend Christine Schlatter

15. Mai. Saalbau: Offenes Singen. Leitung:

Willi Gohl

15. Mai–30. Aug. Kunsthaus:

Künstlergruppen in der Schweiz vom

«modernen Bund» zur «Gruppe 33»

22. Mai. Saalbau: Sinfoniekonzert. Leitung:

Urs Voegelin. Solist: Uto Ughi, Violine

25. Mai. Saalbau: «Der Flug der

gebratenen Ente», Stück von Grigori

Gorin (Stadtheater Luzern)

30./31. Mai. Telli: Kleintierbörse und

Jungtierschau

4.–7. Juni. Margeläcker, Wettingen:

Circus Knie

5. Juni. Kath. Kirche Peter und Paul: Bach-

Konzert. Leitung: Stephan Simeon. An

der Orgel Thomas Voegeli. –

Innerstadtbühne: «De Muurerstreik vo

Winterthur»

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt

Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches

Museum für Natur- und Heimatkunde,

Feerstr. 17. – Aargauisches Kunsthaus,

Rathausplatz

Aesch b. Neftenbach ZH

23./24. Mai. Reiten: Dressur

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Alberswil b. Willisau LU

Mai–Okt. Landwirtschaftsmuseum
«Burgrain» (geöffnet jeden Sonntag
und Donnerstag 14–17 Uhr;
Kollektivbesuche nach Voranmeldung
auch an anderen Tagen, Tel. 045
81 20 77 oder 045 81 26 87)

Alle JU

17. mai. Fête régionale des Céciliennes
pour l'Ajoie et Clos-du-Doubs

Altdorf

11.–23. Mai. SAC Gotthard:
Jubiläumsausstellung
15. Mai. Musikantentreffen der
Trachtengruppe
16. Mai. Kellertheater Vogelsang:
Pantomimen mit Esther Marty
16./17. Mai. Volksradtour
17. Mai. Urner Kantonschwingfest
21. Mai. Warenmarkt
22. Mai. Frühlingskonzert der
Jugendmusik
24. Mai. Bürglen: Schweizerische
Tellstafette
6. Juni. Meeting des Urner
Leichtathletenverbandes
6., 8. Juni. Internationale Radballturniere
8. Juni. Jugendriegentag
Das ganze Jahr. Historisches Museum:
Sammlung geschichtlicher und
volkskundlicher Objekte und
Dokumente. Sakrale Kunst. Waffen,

Fahnen, Uniformen (täglich geöffnet,
ausgenommen Sonntag). –
Historischer Rundgang. – Markierte
Spazierwege. – Hallenschwimmbad

Altendorf SZ

6. Juni. 4. Internationale 3-Pässe-
Radrundfahrt

Altnau TG

28.–31. Mai. Segeln: Schweizer
Meisterschaft Vaurien

Altstätten SG

Mai–Nov. Heimatmuseum
(Sonntagnachmittag geöffnet, an
Werktagen auf Voranmeldung)

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh-
und Warenmarkt. – Sportzentrum
GESA. – Hallenbad

Appenzell

31. Mai. Stoss-Wallfahrt
Mai/Juni. Heimatmuseum (geöffnet
Sonntag 13.30–17 Uhr)

Das ganze Jahr. Galerie Bleiche:
Appenzeller Bauernmalerei. –
Freiluftmuseum. – Musik- und
Zaubermuseum

Appenzellerland

Mai/Juni. Urnäsch; Museum für
Appenzeller Brauchtum (geöffnet
Mittwoch, Samstag, Sonntag 14–17
Uhr)

Aranno

28. maggio. Palazzo: Concerto Solisti Ars et Musica

Arbon

Mai/Juni. Landenberg: Skulpturen, Reliefs und Zeichnungen von Ursula Weber
Mai: bis 23. Schloss: Gedenkausstellung für den Arboner Sinai-Forscher Alfred Kaiser-Saurer (1862–1930)
Mai: bis 15. Schloss: Malerei und Grafik von Jakob Bill
15. Mai. Tauschabend der Philatelisten
22. Mai–19. Juni. Schloss: Tapisserien und Plastiken von Ursula Weber
23./24. Mai. Segeln: Arboner Frühjahrsregatta
31. Mai. Velobummel

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arlesheim BL

17. Mai. Kloster Mariastein: Nachmittagskonzert für Trompeten, Pauken und Orgel

Arth-Goldau

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

20. Mai. Golf: President's & Capitan's Prize
27.–31. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft FD
31. Mai. Konzert der Stadtmusik
Das ganze Jahr. Galleria Centro d'arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen. – Centro culturale Beato P. Berno: Wechselausstellungen

Augst

Siehe unter Basel

Auvornier NE

5–8. juin. Voile: Championnat suisse Tornado

Avenches VD

Toute l'année. Musée romain

Baden

Mai–Dez. Altstadt: Jeden letzten Samstag im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt
Mai: bis 17. Galerie im Kornhaus: Plastiken und Zeichnungen von Camillo. – Bilder und Objekte von Mauboules
15. Mai. Kurtheater: «Leib und Seele», Stück von James Saunders
19. Mai. Kursaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solist: Uto Ughi, Violine
21. Mai–6. Juni. Galerie im Trudelhaus: «Arbeiten im Turm» mit H. Vogel
23. Mai. Kurtheater: Operngastspiel Stadttheater St. Gallen. – Kath. Stadtkirche: Konzert der Schola cantorum
24. Mai. Badener Barock-Konzert: Maya Basler, Flöte, und Elisabeth Zehnder, Violine
30. Mai. Kurtheater: Spanischer Abend mit Nina Corti
Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Nachmittagskonzerte (April–Oktober). Night-Club: Dancing, Attraktionen. – Garten-Thermalschwimmbad: täglich geöffnet von 8–21 Uhr, Samstag und Sonntag 8–18 Uhr. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung). – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kur- und Kellertheater

Bad Ragaz

17. Mai. Klosterkirche Pfäfers: Konzert Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz

Basel

Konzerte und Theater
Mai. Spielzeit des Stadttheaters, der Komödie, des Theaters «Fauteuil», des Theaters «Tabourettl» und des Marionettentheaters
Mai–27. Juni. Theater Fauteuil: «Der keusche Lebernann», Schwank von Arnold und Bach (mit Jörg Schneider)

4.–30. Mai. Theater Tabourettl: Nostalgisches Cabaret mit Robert Kreis
12. Mai. Stadtcasino: Kammermusikabend Wilanów-Quartett
13. Mai. Wildt'sches Haus: «Konzert am Petersplatz»; Kammermusikabend Hans-Rudolf Stalder, Klarinette und Bassethorn, und Rudolf Scheidegger, Klavier
14./15. Mai. Stadtcasino: Konzerte Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten
16. Mai. Elisabethenkirche: Grieg-Konzert des Regio-Chors Binningen/Basel. Leitung: Thüning Bräm. Solisten: Udo Reinemann, Bariton, und Noël Lee, Klavier. – Riehen: «Experimente mit zeitgenössischer Kunst und Musik»
18. Mai. Pauluskirche: Konzert Basler Kammermusiker
20. Mai, 2. Juni. Musik-Akademie: Akademie-Konzerte
21. Mai. Stadtcasino: «Die Jahreszeiten», Oratorium von Joseph Haydn. Leitung: Etienne Krähenbühl
21./22. Mai. Atelier-Theater, Riehen: Lorient's Tele-Visionen «Keuschheit, Mond und Augensterne» – ein lyrisches Love-in
22. Mai. Stadtcasino: Klavierabend Krystian Zimmermann. – Predigerkirche: Konzert der Freunde alter Musik
23. Mai. Leonhardskirche: Konzert Cantate Orchester Basel. Solist: Rudolf Meyer, Orgel
24. Mai. Stadttheater: Premiere «Platée», Oper von Jean Philippe Rameau. – Volkshaus: Sonntagsmatinee des Radio-Sinfonieorchesters Basel. Solisten
25./26. Mai. Stadtcasino: Beethoven-Konzerte. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Radu Lupu, Klavier
1.–6. Juni. Theater Tabourettl: Gastspiel Martin Müller, Gitarre
3. Juni. Komödie: Premiere «Im Dickicht der Städte», Schauspiel von Bertolt Brecht
7. Juni. Margarethenkirche: Orgelkonzert Hanspeter Aeschlimann

Ausstellungen und Messen

Mai–15. Dez. Skulpturhalle: Basel und die Akropolis – Bauwerk und Parthenon
Mai–5. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung Barnett Newman, Zeichnungen und Aquarelle
Mai–28. Juni. Museum für Gegenwartskunst: Minimal und Conceptual Art (Sammlung Panza)
Mai–21. Juni. Kunsthalle: Gemäldeausstellung Bruce McLean und Werner von Mutzenbecher
Mai: bis 4. MUBA: 65. Schweizer Mustermesse mit 9. Europäischer Uhren- und Schmuckmesse

Internationaler Kongress

9.–14. Juni. Jahrestagung des West- und Süddeutschen Verbandes für Altertumsforschung

Feste und Folklore

19./20. Mai. 16. Treffen Schweizerischer Polizei-Männerchöre

Sport

17. Mai. Pferderennen
23./24. Mai. Reiten: Militaryprüfungen und Nationaler Concours hippique
30. Mai. Fussball: Länderspiel Schweiz–England
30./31. Mai. Leichtathletik: Kantonale Meisterschaften. – Nationales Weidlingsswettfahren
6. Juni. Leichtathletik: Schweizer Meisterschaft

Baselland

31. Mai. Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaft (Staffel)

Bassecourt JU

30/31. mai. Festival des Fanfares du Haut de la Vallée de la Sorne

Bellelay BE

27. mai–août. Abbatale: Exposition des céramistes suisses et de tapisseries

Bellinzona

12. maggio. Scuola di commercio: Serata di musica da camera Trio di Cologna

23–31. maggio, ESPO Ticino

5–7. giugno. Camorino: Festa delle fragole
6/7. giugno. Gran premio internazionale di karting

Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo civico. – Scuole sud: Galleria d'arte. – Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel centro storico. – Palestra di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo

Belp BE

20./21. Mai. Circus Nock

Bern

Konzerte und Theater

Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer-Refugiums, der Mahogany-Hall, der Pflegestätte für Musische Künste, des Kaffeetheaters und des Marionettentheaters
Mai: bis 18. Atelier-Theater: «Der Regenmacher», romantische Komödie von N. Richard Nash
14./15. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Leif Segerstam. Solist: Bruno-Leonardo Gelber, Klavier
16. Mai. Radiostudio: Konzert Ensemble Neue Horizonte
19. Mai. Franz. Kirche: Orgelkonzert Philippe Laubscher
20. Mai. Atelier-Theater: Premiere «Boeing-Boeing, Jumbo Jet», musikalisches Lustspiel von Camoletti/Flatow/Thomas
21.–23. Mai. Casino: Aufführungen des Verdi-Requiem. Leitung: Gustav Kuhn
23. Mai. Stadttheater: Premiere «Prinzessin Turandot», Tragikomödie von Carlo Gozzi
26. Mai. Junkereggass' 43: Programm-Musik des 17. Jahrhunderts «Von Fröschen, Glocken und Leibesoperationen...»
4./5. Juni. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Peter Maag. Solistin: Christina Meyer-Bauer, Klavier

Ausstellungen und Messen

Mai–3. Jan. PTT-Museum: Sonderausstellung «100 Jahre Telefon in der Schweiz 1880–1980»
Mai–Aug. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Wildphotographie und Wildbiologie» (Vögel)
Mai. Schweizerische Landesbibliothek: Ausstellung «Albert Anker und das Buch»
7.–17. Mai. Allmend: 30. BEA, Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel

Feste und Folklore

13. Mai. Münsterplatz: Geranienmarkt

Sport

16. Mai. Pferderennen
23./24. Mai. 22. Schweizerischer 2-Tage-Marsch
8. Juni. Fussball: Final Schweizer Cup

Diverses

26. Mai–8. Juni. Circus Nock

Beromünster LU

28. Mai. Auffahrts-Umritt

Bevaix NE

30/31. mai. Plan-Jacot: Concours hippique

Biel/Bienne

Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel
9. Mai. Sonnenfeld-Schulhaus: Schweizer Meisterschaft im Gewichtheben, Elite
16. Mai. Nachtorientierungslauf: Schweizer Meisterschaften
27. Mai. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Jost Meier. Solist: Rudolf Buchbinder, Klavier
30./31. Mai. Reiten: Springkonkurrenz
Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seedorf: 50. Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Jeden Samstag Occasionenmarkt. – Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Birsfelden BL

28. Mai. 10. Baselbieter Radrundfahrt

Boécourt JU

16/17. mai. Course de côte automobile Boécourt–La Caquerelle

Les Bois JU

23/24. mai. 11e Journée musicale du Jura-Centre (Franches-Montagnes et Moutier)

Bovernier VS

7. juin. Fête de musique et cortège

Braunwald

Siehe Glarnerland

Breno

7. giugno. Chiesa San Lorenzo: Concerto commemorativo per i 300 anni della nascita di Georg Philipp Telemann

Les Breuleux JU

19. mai. Foire

Brienz

Mai–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck
Mai–28. Sept. Geführte Dorfbesichtigung mit Schnitzereibesuch
9./10. Mai. Theateraufführungen

Brig

Mai/Juni. Stockalperschloss: Bilderausstellung
27. Mai. Volkslieder-Konzert
28. Mai. Schlosshof: Konzert der Jugendmusik. Leitung: H. Schneller

Brissago

Maggio/giugno. Ogni martedì e giovedì visita con guida alle Isole di Brissago. – Ogni venerdì visita alla Fabbrica Tabacchi
7. giugno. Sagra del pesce

Brugg

Mai–28. Juni. Vindonissa-Museum: Ausstellung «Romanen und Alemannen, der Aargau im frühen Mittelalter»
21. Mai. Stadtkirche: Sinfoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solist: Uto Ughi, Violine
8./9. Juni. Windisch: Circus Knie
Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg (täglich geöffnet). – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Mai–Sept. Jeden Montag Heimatabend im Kursaal-Casino. – Jeden Dienstag geführter Dorfrundgang
Mai: bis 30. Senioren-Wochen
14., 21. Mai, 4. Juni. Abendwanderungen
16. Mai. Aula: Unterhaltungskonzert der Musikgesellschaft
17. Mai. Interkantonales Faustballturnier
18. Mai. Tauschabend der Philatelisten
27.–31. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaften Starboote
Juni–Sept. Jeden Mittwochabend Ständchen des Männerchors
7.–14. Juni. Hobbykochkurs für Touristen
Das ganze Jahr. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. – Hallenbad (täglich geöffnet)

Bülach ZH

1.–3. Juni. Circus Knie

Bulle FR

30. mai. Concert symphonique de l'Orchestre des Jeunes de Fribourg. Direction: Theo Kapsopoulos. Soliste: A. Goritzki, hautbois

Toute l'année. Musée grüérien: Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne (fermé dimanche matin et lundi)

Burgdorf

11.–29. Mai. Schaustellermesse
14. Mai. Casino-Theater: «Herren im Haus», Komödie von Carlo Goldoni (Städtebundtheater Biel/Solothurn)

INTERNATIONALE
MUSIKFESTWOCHE
LUZERN
15. August -
8. September 1981



Motto: Béla Bartók (1881–1945)
George Enescu (1881–1955)

Spätromantik und Aufbruch zur Moderne

Schweizerisches Festspielorchester
Rumänische Nationalphilharmonie Bukarest
Ungarische Nationalphilharmonie Budapest
Berliner Philharmonisches Orchester
Chicago Symphony Orchestra
Orchestre de Paris
Wiener Philharmoniker
Orchester der AML

Luzerner Festwochenchor
Chor der Rumänischen Nationalphilharmonie
Die Luzerner Vokalsolisten

Festival Strings Lucerne (25 Jahre/1956-1981)
I Nuovi Virtuosi di Roma
Collegium Musicum Zürich

Ballettabende (Stadtheater)
Meisterkurse (Konservatorium)
Ausstellungen (Kunstmuseum, Rathaus, Galerien)

Informationen und Programme

Int. Musikfestwochen
Postfach 424
CH-6002 Luzern/Schweiz
Tel. 041 23 35 62/041 23 52 72
Telex ovblu ch 78 677

15. Mai. Bierfest
16. Mai. Frühlingsfest
17. Mai. Stadtkirche: Konzert Thurgauer
Vokalensemble. Leitung: Josef
Brühwiler. Solist: Philippe Laubscher,
Orgel. – Faustballturnier
18. Mai. Schlachtviehmarkt
21. Mai. Maimarkt
23. Mai. Alterspflegeheim:
Kammermusikabend für Streichtrio
und Klavier
24. Mai. Regionale Segelflug-Meisterschaft
30. Mai. 60-km-Lauf 1981. – Oldtimer-
Teilemarkt
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für
Völkerkunde. – Museum im Schloss

Buochs NW

23. Mai. Konzert des Männerchors

Carrouge VD

16/17. mai. Concours hippique

Cham ZG

28.–31. Mai. Segeln: Schweizer
Meisterschaft Tempest

Champex-Lac VS

Juin–sept. Visite du Jardin alpin (sauf
dimanche et lundi)

Château-d'Ex

16. mai. Soirée du Club des yodleurs

La Chaux-de-Fonds

Mai–déc. Musée paysan et artisanal:
Exposition d'architecture rurale
Mai–30 août. Centenaire et exposition
Taxidermie
Mai/juin. Théâtre de poche des Tréteaux
d'Arlequin: Cinq nouvelles de Luigi
Pirandello (mardis, jeudis, samedis)
Mai. Musée des beaux-arts: Exposition de
peinture Franco Brizzoni
22. mai. Centre de rencontre: Gala Peter
Wysbrod, mime

Chêne-Bougeries GE

12/13. mai. Cirque Nock

Cheseaux VD

16/17. mai. Concours hippique

Chur

Mai/Juni. Jeden Dienstag geführter
Rundgang durch die Altstadt
16./17. Mai. Pferderennen
22.–31. Mai. HIGA, Handels-, Industrie- und
Gewerbe-Ausstellung
Das ganze Jahr. Bündner Kunsthhaus:
Werke von Angelika Kauffmann,
Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto
und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig
Kirchner, Alois Carigiet, Leonhard
Meisser usw. – Rätisches Museum:
Prähistorische, historische,
folkloristische Sammlung. – Bündner
Naturmuseum. – Dommuseum. –
Rathaushalle: Sammlung edler Steine
und Kristalle. – Kutschensammlung
aus der Jahrhundertwende. – Jeden
ersten Samstag im Monat «Floh- und
Gänggelimarkt»

Courgenay JU

23. juin. 11e Journée musicale du Jura-
Nord (Porrentruy et Delémont)

Davos

15. Mai. Kongresszentrum: Konzert der
Deutschen Bachsolisten
17. Mai. Aula: Kindertheater «Aladin und
die Wunderlampe» (Schwarzes Theater
Zürich)
23. Mai. Kongresszentrum:
Unterhaltungsabend
Juni–Mitte Okt. Alpinum Schatzalp
(geöffnet 9 bis 17 Uhr)
Juni–Okt. Schweizer Bergsteigerschule:
Ausbildungskurse, Kletter- und
Hochtourenwochen,
Bergwanderwochen
10. Juni–17. Okt. Bergbaumuseum
Graubünden, Schmelzboden (geöffnet
Mittwoch 14–16 Uhr, und Samstag 16–
18 Uhr)
10. Juni–18. Okt. Heimatmuseum Davos
(geöffnet Mittwoch und Sonntag von
16–18 Uhr)

Delémont

16. mai. Concert de la Chorale des
enseignants du Jura, Chorale de l'Ecole
normale et de l'Orchestre de chambre
jurassien (matinée)
16. mai–20. sept. Musée jurassien:
Exposition «Treize siècles de
civilisation chrétienne»
23/24. mai. Concours hippique

Dielsdorf ZH

24. Mai. Reiten: Grand-Prix BMW, Grosses
Flachrennen; Frühlings-Steherpreis,
Trabfahren
31. Mai. Reiten: Grosser Preis der Stadt
Zürich, Jagdrennen; Silberblaues Band
von Zürich, Flachrennen; Grand-Prix
Trotteur, Grosses Trabfahren
(Schweizer Elite)

Diepoldsau SG

23./24. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Diessenhofen TG

28. Mai. Radkriterium

Disentis

Mai/Juni. Jede Woche Tenniskurse

Dornach

23. Mai. 6./7. Juni. Goetheanum: Faust-
Festspiele (zweiter Teil, 1. und 2. Akt)

Epikon LU

23./24. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Ebmatingen ZH

23./24. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Ederswiler JU

30/31. mai. Motocross juniors 125 cm

Egerkingen SO

23./24. Mai. Bezirksmusiktag

Einsiedeln

Mai–1. Nov. Diorama Bethlehem

Emmental

Mai–6. Juni. Kulturmühle Lützelflüh:
Kunstaussstellung GSMBA, Sektion
Tessin
11., 13., 16., 19., 21., 27., 30. Mai, 1./2. Juni.
Hasle-Rüegsau: Theateraufführungen
«Hansjörgel der Erbvetter»
(Emmentaler Liebhaberbühne)

Entlebuch

16., 23. Mai. Konzerte der
Musikgesellschaft Finsterwald

Erstfeld

28. Mai. Talschiessen

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie
lacustre, art populaire régional,
collections d'armes anciennes,
grenouilles naturalisées, collection des
anciennes lanternes CFF

Fislisbach AG

23./24. Mai. 4-Seen-Radrundfahrt

Flamatt FR

18./19. Mai. Circus Nock

Frauenfeld

9. Mai–28. Juni. Thurgauische
Kunstsammlung: Ausstellung «Werner
Schaad (1905–1979), ein Maler
zwischen Provinz und Grossstadt»
24. Mai. Leichtathletik: Staffel-
Meisterschaften SKTSV
28. Mai, 5./6., 8. Juni. Pferderennen
Das ganze Jahr. Schloss: Historische
Sammlung. – Luzernerhaus, Freie
Strasse 24: Naturwissenschaftliche
Sammlung. – Villa Sonnenberg,
Ringstrasse 16: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

Mai–nov. Place Petit-St-Jean: Chaque
premier samedi du mois, marché aux
puces
Mai: jusqu'au 10. Musée d'histoire
naturelle: Exposition «Libellules»
11. mai. Université: Concert de musique de
chambre James Galway, flûte, Philipp
Moll, clavier, et Moray Welsh,
violoncelle
11–13. mai. Cabaret chaud 7: Cançons avec
le groupe Sarclon
14–16, 18–20. mai. Cabaret chaud 7:
Chansons avec Ricet Barrier
16/17. mai. Fête cantonale des jeunes
gymnastes
16. mai–13. sept. Musée d'histoire
naturelle: Exposition «Cartographie:
un autre visage du Canton de Fribourg»
20. mai. Université: Concert de l'Orchestre
symphonique de la Radio autrichienne.
Direction: Leif Segerstam. Soliste:
Christa Romer, piano
21. mai. Stade St-Léonard: 16e
Championnats de grand fond (20, 25,
30 km)
21–23, 25–27. mai. Cabaret chaud 7:
Chansons avec Pierre Tisserand
22. mai–sept. Château de Marly-le-Petit:
Exposition Teddy Aebly, gravures et
peintures
22/23. mai. Fête populaire en ville

23. mai. Eglise St-Michel: Concert du 10e
anniversaire des Jeunesses musicales
et du 500e anniversaire du Canton de
Fribourg. Direction:
Theo Kapsopoulos. Solistes
23/24. mai. 500 ans du Canton de Fribourg:
Journées des villes des Zähringer
(Congrès international). – Rallye
international de tourisme équestre. –
Tir des Zähringer (300 m)
24. mai. Eglise St-Paul, Schönberg:
Concert du 10e anniversaire des
Jeunesses musicales. Direction: Theo
Kapsopoulos. Solistes (après-midi)
27. mai. Eglise St-Michel: Concert du 10e
anniversaire des Jeunesses musicales
et du 500e anniversaire du Canton de
Fribourg. Maîtrise de Fribourg et
Quatuor de cuivres de Berne
28–30. mai, 1–3. juin. Cabaret chaud 7:
Chansons avec le groupe Rhesus
29. mai. Eglise St-Michel: Concert du 10e
anniversaire des Jeunesses musicales
et du 500e anniversaire du Canton de
Fribourg. Direction: Jean-Marie
Auberson. Solistes
30/31. mai. Parc de la Poya: Concours de
dressage officiel de Fribourg; épreuve
internationale de St-Georges
31. mai. Temple: Concert de l'Orchestre
des Jeunes. Direction: Theo
Kapsopoulos. Soliste: Ingo Goritzki,
hautbois
10. juin–15. juillet. 500 ans du Canton de
Fribourg: Festival «Terre de Fribourg»

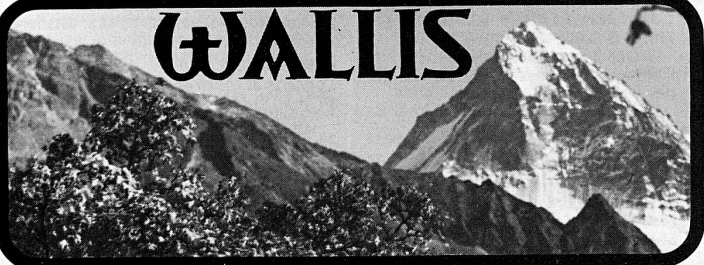
Frick BL

10./11. Juni. Circus Knie

Genève

Concerts et théâtres
Mai/juin. Saison du Grand-Théâtre, du
Grand-Casino, du Théâtre de la
Comédie, du Nouveau Théâtre de
poche, du Théâtre de Carouge, du
Théâtre de l'Atelier et du Théâtre
Pitoëff, du Théâtre des Marionnettes
Mai–13. juin. Théâtre de poche: «Amour et
déméure», comédie d'Alexandre
Dumas
Mai: jusqu'au 23. Le Caveau: «Vers
Antigone», montage-conférence de
Georges Steiner
Mai: jusqu'au 16. Comédie: «Les chaises»,
pièce d'Eugène Ionesco
11. mai. Musée d'art et d'histoire: Soirée
de musique de chambre
Quatuor Arditti
12. mai. Grand-Théâtre: Première «Boris
Godounov», drame musical de
Modeste Moussorgski
13. mai. Eglise luthérienne: Récital de
clavier Véronique Carrot
14. mai. Grand-Théâtre: Récital de chant
Edita Gruberova; au piano Erik Werba
15. mai. Victoria-Hall: Soirée de musique
de chambre Mstislav Rostropowitch,
violoncelle
17. mai. Conservatoire: Récital de piano
Eduardo Vercelli
18–31. mai. Théâtre Am Stram Gram: 2e
Festival international de théâtre et
spectacle pour enfants
19. mai, 9. juin. Conseil municipal, Vernier:
Concerts du «Printemps musical de
Vernier»

WALLIS



GRIMENTZ



Ses 200 habitants vous accueillent dans un village fleuri, pittoresque
Piscine – Tennis
Mini-golf – Nombreux buts de promenade – Haute montagne

Hôtels – Appartements
Office de tourisme
3961 Grimentz, tél. 027 65 1493

Auskünfte und Prospekte:
Walliser
Verkehrsverband
1951 Sitten
Telefon 027 22 31 61
Telex 38 164

LEUKERBAD

1411 – 2300 m
Bade- und Klimakurort –
Wintersportplatz

Ganzjahresbetrieb. Torrentbahnen (Grosskabinen, Gondeln), Gemmibahn, 10 Hallen- und 7 Freiluft-Thermalbäder (auch im Winter), 29 Hotels, über 1500 Wohnungen, Rheumaklinik, Fachärzte.

Im Sommer: Tennis, Tischtennis, Minigolf, Boccia, Kegeln, Wandern, Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours, Bergsteigen, Angeln.
Im Winter: Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling (Eishalle), Schlitteln, Schwimmen.

Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad, Telefon 027 61 14 13/61 14 14

Zermatt, 1620 m, autofrei

Preiswerte Ferien nach Mass

Meridionales, alpinen Bioklima – Bergsteigerzentrum – 388 km Wanderwege – 13 Bergbahnen ins Wandergebiet. 10 Hallenbäder, 1 Solebad, 16 Tennisplätze, 2 Tennishallen, Squash, Vita-Parcours – Snow Beach: Grösstes Sommerskigebiet der Alpen. Sommerskischule – Pauschale Fr. 250.– pro Woche Juli bis August.

**Verkehrsbüro, 3920 Zermatt
Tel. 028 67 10 31, Telex 38130**

Sonnenterrasse (Wallis) Bettmeralp 1938 m ü. M.

Immer z'friede... im Hotel Alpfriede

das bekannte Familienhotel.
100 Betten. Erstklassige Küche.
Herrliche Ambiance.
Hotel Alpfrieden, Familie Hans Minnig, 3981 Bettmeralp, Telefon 028 27 22 32
Bettmeralp – immer wieder ein Erlebnis!



**Seule station
climatique
de la vallée
du Rhône**

Office du tourisme de Sierre
et Salquenen
Tél. 027 55 85 35

• Du 30 mai au 7 juin
**Rencontre
solaire suisse**
Exposition. Conférences.

VERBIER

1500–3023 m

«FITNESS et NATURE»

Au cœur des Alpes les plus méridionales de Suisse, VERBIER vous propose le forfait-été: 7 jours en demi-pension + abonnement sportif (piscine, mini-golf, Téléverbier) dès Fr. 280.–. 36 hôtels, 1000 chalets et appartements. Important réseau de promenades, approach-golf, chemin des chamois dans la réserve naturelle de Bagnes, promenades botaniques, tournois sportifs, fitness.

Renseignements: Office du tourisme, CH - 1936 Verbier, tél. 026 7 62 22



- 20 mai. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: P. L. Armand, piano
22/23 mai. Salle Musica antiqua: Soirées de musique de chambre Ensemble «Ars antiqua»
25 mai. Victoria-Hall: Concert de l'Orchestre symphonique genevois. Direction: D. Blum
29 mai. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Beaux Arts-Trio
31 mai. Conservatoire: Musique de Brahms
1er juin. Salle de l'Espérance: Concert «Les lundis de l'Orangerie»
1–13 juin. Le Caveau: Deux pièces d'Eugene Ionesco et une pièce de Janine Worms (Théâtre Indigo)
3 juin. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. – Eglise luthérienne: Concert d'orgue Pierre Alain Clerc
5 juin. Concert de l'Ensemble instrumental de Marignac. Direction: Roberto Sawicki
10 juin. Salle Ansermet: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: K.-P. Surget, hautbois

Foires et expositions

Mai-déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Exposition «Le livre aux XVIIe et XVIIIe siècles» (ouvert le jeudi après-midi)
Mai-oct. Musée d'histoire des sciences: Microscopes
Mai/juin. Musée d'art et d'histoire: «A travers la couleur»
Mai-8 juin. Musée Rath: Exposition Pierre Bonnard, peintures et dessins
Mai: jusqu'au 15. Cabinet des estampes: Gravures de Charles Meryon et D. Y. Cameron
Mai: jusqu'au 12. Musée de l'Athénée: Œuvres récentes de Lenzi
Mai: jusqu'au 10. Musée d'art et d'histoire: Exposition Florence Henry, photographies
8–15 mai. Salon suisse des consommateurs
12–15 mai. Palais des expositions: SITEV 81, 8e exposition des fournisseurs de l'industrie du véhicule
1er–21 juin. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Histoires de voir»
2–4 juin. Palais des expositions: IMMM/DATACOMM 81, International Microcomputers, Minicomputers, Microprocessors

Congrès international
5–7 juin. Palais des expositions: Congrès européen des alcooliques anonymes

Fêtes et folklore
5/6 juin. Festival de la Fédération des musiques de campagne

Sports
22–30 mai. Basketball pour handicapés: Championnat d'Europe
23/24 mai. Billard 3 bandes: Championnat suisse
28–31 mai. Voile: Championnat suisse Yngling

4–6 juin. Voile: Championnat suisse 6-mètres

5–7 juin. Voile: «Cent Milles de Pentecôte» (toutes séries)

Divers

Mai: jusqu'au 10. Cirque Nock

Glarnerland

Mai–Okt. Landesmuseum, Näfels (Freulerpalast): täglich geöffnet, ausgenommen Montag
Mai: bis 24. Kunsthaus Glarus: Ausstellung Lill Tschudy, Malerei, und Charlotte Germann-Jahr, ausgewählte Werke der Bildhauerei aus 30 Jahren (Portale, Brunnenanlagen etc.)

16./17. Mai. Filzbach: Volksmarsch
17. Mai. Elm: Glarner Kantonaler Jungschwingertag
21. Mai. Glarus: Sommerkonzert des Männerchors
23., 28. Mai. Näfels: General-Bachmann-Schiessen
24. Mai. Glarus: Frühschoppenkonzert der Harmoniemusik. – Ennenda: Kantonaler Jugendriegeltag. – Näfels: Behindertensporttag
28. Mai. Evang. Kirche, Mollis: Konzert Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Hans Beat Hänggi, Orgel
30./31. Mai. Glarus: Ostschweizerische Kunstturnertage

16./17. Mai. Filzbach: Volksmarsch
17. Mai. Elm: Glarner Kantonaler Jungschwingertag

21. Mai. Glarus: Sommerkonzert des Männerchors
23., 28. Mai. Näfels: General-Bachmann-Schiessen
24. Mai. Glarus: Frühschoppenkonzert der Harmoniemusik. – Ennenda: Kantonaler Jugendriegeltag. – Näfels: Behindertensporttag
28. Mai. Evang. Kirche, Mollis: Konzert Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Hans Beat Hänggi, Orgel
30./31. Mai. Glarus: Ostschweizerische Kunstturnertage

21. Mai. Glarus: Sommerkonzert des Männerchors
23., 28. Mai. Näfels: General-Bachmann-Schiessen
24. Mai. Glarus: Frühschoppenkonzert der Harmoniemusik. – Ennenda: Kantonaler Jugendriegeltag. – Näfels: Behindertensporttag
28. Mai. Evang. Kirche, Mollis: Konzert Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Hans Beat Hänggi, Orgel
30./31. Mai. Glarus: Ostschweizerische Kunstturnertage

28. Mai. Evang. Kirche, Mollis: Konzert Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Hans Beat Hänggi, Orgel
30./31. Mai. Glarus: Ostschweizerische Kunstturnertage

Goldach SG

28.–31. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft Korsar

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Grandson VD

24. mai. Grand marché artisanal dans les cours du château
Toute l'année. Château de Grandson

Graubünden

Mai–Okt. Rhätische Bahn: Ausgabe des Bündner Ferienpasses

Greifensee

23./24. Mai. Internationale Ruderregatta

Grenchen SO

15.–31. Mai. Aviatikausstellung
16./17. Mai. Kantonales Schwingfest
30./31. Mai. 50 Jahre Flugplatz Grenchen

Grindelwald

23. mai. Kongress-Saal: Skiball

Guntel BE

5. Juni. Folkloreabend

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum (täglich geöffnet, ausgenommen Dienstag)

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

LEUKERBAD

Hotel des Alpes****



100 Betten

Unsere
Quellen-
Ihre
Gesundheit

Höhenluft
und Bergsonne
sind die besten
Begleiter einer
Badekur

Vom 7. März bis 3. Juli 1981 offerieren wir Ihnen günstige Mittelsaisonpreise.

EINZELZIMMER ab Fr. 90.– DOPPELZIMMER ab Fr. 160.–

einschliesslich Vollpension, erste Arztvisite und Thermalbäder. **Thermalhallenbad (37°) und Therapie-Abteilung im Hause.** Ärztliche Leitung: Dr. med. Kapp.
Senden Sie untenstehenden Coupon an die Hotel- und Bädergesellschaft 3954 Leukerbad Tel. 027/61 26 51.

Ich bin an Ihrer Offerte interessiert. Bitte bestätigen Sie mir eine Reservation

vom _____ bis _____ für _____ Person(en)

Name _____ Vorname _____

Adresse _____

PLZ _____ Ort _____ (A1)

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Hitzkirch LU

28. Mai. Auffahrts-Umritt
31. Mai. Lehrerseminar: Konzert des Vari-Ensembles, Zürich

Hochdorf LU

8. Juni. 3-Seen-Radrundfahrt

Interlaken

12. Mai–22. Sept. Jungfraustrasse: Jeden Dienstag «Zyschtig-Märit»
Mitte Mai–Mitte Sept. Jeden Montag und Donnerstag Folkloreabend
23. Mai. Golf: Tiger und Rabbit
23./24. Mai. Segeln: Neuhaus-Regatta
24. Mai. Golf: Fiechter-Preis
29. Mai. Sekundarschule: «Die schwarze Spinne», Puppentheater
30. Mai. Sekundarschule: «Jorinde und Joringel», Puppentheater (Kindervorstellung)
30./31. Mai. 25 Jahre Jugendmusik Interlaken: Bazar in der Jungfraustrasse, Jubiläum
7. Juni. Golf: Hotelierverein-Cup

Klosters

- 3.–16. Mai. Skitourenwochen
24. Mai. Turntag. – Bezirkssängerfest
30. Mai. Unterhaltungs- und Theaterabend

Kriens LU

- 9.–31. Mai. Kunstkeller: Ausstellung Denise Vanazzi, Malerei auf Japanpapier, und Mundy Nussbaumer, Holzplastiken

Küsnacht ZH

28. Mai. Radfahrt «Rund um den Zürichsee»

Lajoux JU

9. Juni. Foire

Lamboing BE

- 23./24. Mai. 11e Journée musicale du Jura-Sud (La Neuveville et Courtelary)

Le Landeron

- Mai. Galerie Schneider: Exposition de peintures de Marianne Eigenheer

Langenthal

- 9.–23. Mai. Bilderstube Leuebruggli: Gemälde und Grafik von Franz Karl Opitz
26. Mai. Monatsmarkt
29. Mai–8. Juni. Markthalleplatz: Schaustellermesse

Laupersdorf SO

8. Juni. Kleinkaliber-Jubiläums- und Standartenschiessen

Lausanne

Concerts et théâtres

- Mai: jusqu'au 23. Théâtre des trois coups: «L'anniversaire», pièce d'Harold Pinter
5 mai–3 juillet. 26e Festival international de Lausanne
7–13 mai. Théâtre des Faux-Nez: Récital Ricet Barrier, chansons
11 mai. Théâtre municipal: Gala Dennis Wayne and dancers (26e Festival international de Lausanne)
15 mai. Chansons avec Anne Sylvestre
16 mai. Théâtre municipal: Gala Ballet philoclasse de Manola Asensio (26e Festival international de Lausanne)
17 mai. Maison de la Radio: Concert d'orgue Heinz Wunderlich (après-midi)
20 mai. Théâtre de Beaulieu: Concert de l'Orchestre de la Tonhalle Zurich.

Direction: Nello Santi. Soliste: Ruggero Raimondi, basse

- 21/22 mai. Théâtre municipal: «Amadeus», pièce de Peter Shaffer (26e Festival international de Lausanne)
22 mai–oct. Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue
23. 26 mai. Théâtre de Beaulieu: «Tannhäuser», opéra de Richard Wagner (26e Festival international de Lausanne)
25. 27 mai. Théâtre de Beaulieu: «Eugen Onegin», opéra de Peter I. Tchaïkovski (26e Festival international de Lausanne)
29 mai. Théâtre de Beaulieu: «Céipe», opéra de Georges Enesco (26e Festival international de Lausanne)
31 mai. Théâtre de Beaulieu: Concert de jazz avec Keith Jarrett «Solo piano concert» (26e Festival international de Lausanne)
2/3 juin. Théâtre de Beaulieu: Gala de la Merce Cunningham Dance Company (26e Festival international de Lausanne)
4 juin. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein (26e Festival international de Lausanne)
5 juin. Théâtre de Beaulieu: Récital de piano Krystian Zimerman (26e Festival international de Lausanne)
9 juin. Théâtre municipal: Kootiyattam, ballet de l'Ensemble du Kalamandalam, Kerala (26e Festival international de Lausanne)

Foires et expositions

- Mai. Musée de l'Elysée: Exposition «Dürer – Rembrandt: gravures». – Photographies de Christian Staub. – Musée des arts décoratifs: Exposition «Regards sur le monde 1910–1920», photos (collection Albert Kahn, Paris)
Mai: jusqu'au 24. Musée d'art brut: Exposition «Acquisitions récentes»
Mai: jusqu'au 23. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition «Energies douces»
30 mai–20 juin. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition «Propre en ordre»
Juin. Musée historique de l'Ancien-Evêché: Rétrospective de Steven-Paul Robert, peintures
Juin–sept. Musée des arts décoratifs: Expositions «Vannerie traditionnelle et nouvelle vannerie» et «4e Biennale internationale de miniatures textiles»

Congrès internationaux

- 22 mai. Réunion de juristes pour la Convention des droits de l'homme (Conseil de l'Europe)
2–5 juin. Conférence monétaire internationale

Fêtes et folklore

- 18–20 mai. Fêtes du Simplon
23 mai–21 juin. Fête foraine de Bellerive

Sports

- 30/31 mai. «Polysurf 81»: Régate internationale de planches à voile

Divers

- 12, 14 mai. Marchés aux géraniums
18/19 mai. Palais de Beaulieu: 7e Concours international d'hôtesse

Lauterbrunnen

- 16./17. Mai. 100-Jahr-Feier der Musikgesellschaft
23./24. Mai. Kreismusiktag

Lenzerheide-Valbella

- 16./17. Mai. Tennis: Frühjahrsturnier
2., 9. Juni. Älplerfeste auf Scharmoin
4./5. Juni. Heidsee: Surfgatta
7. Juni. Platzkonzert

Leysin

- 30/31 mai. Concours hippique

Liestal BL

25. Mai. «Banntag», alter Brauch

Ligerz BE

- Mai–Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit Rebenlehrpfad (geöffnet Mittwoch und Samstag sowie am 1. und 3. Sonntag des Monats, jeweils nachmittags)
28. Mai. Kirche: Nachmittagskonzert H. Engel, Orgel, Hansheinz Schneeberger, Violine, und K. Beidler, Sopran

Locarno

1981. Madonna del Sasso: 500 Jahre Kunst, Geschichte und Pietät
Mai–17. Okt. Jeden zweiten Mittwoch Flohmarkt und Tessiner Handwerk in der Altstadt
Mai–Juli. I Concerti di Locarno
Mai/Juni. Verscio: Theater Dimitri
11. Mai. Klavierabend Vladimir Krpan (I Concerti di Locarno)
18. Mai. Kammermusikabend Otetto della Scala (I Concerti di Locarno)
21. Mai. Seepromenade: Konzert der Musica cittadina
27. Mai. Konzert «Die Kammermusiker» (I Concerti di Locarno). – Sala congressi, Muralt: «Das System Ribadier», Stück von Georges Seydeau
29.–31. Mai. Kantonales Turnfest
2. Juni. Chiesa San Francesco: Konzert I Solisti veneti (I Concerti di Locarno)
5–7. Juni. Blumenfest mit Korso
6./7. Juni. Reiten: Dressur

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Hotel-Pauschalpreise ab drei Tagen. – Jeden zweiten Donnerstag Markt auf der Piazza Grande

Le Locle

28. mai. Tournoi de lutte suisse: Challenge «Ville du Locle»

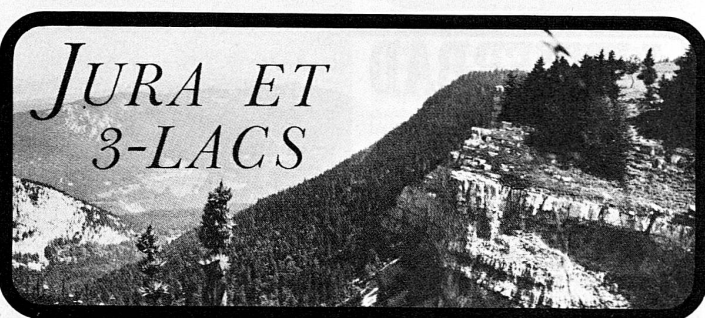
Lugano

Concerts et théâtres

- 14 mai. Kursaal: Récital de piano Novin Afrouz
15, 27 mai, 5 juin. Concerts de la Civica filarmonica di Lugano
21 mai. Kursaal: Récital de piano Kimiko Higuchi
22 mai. Palazzo dei congressi: Concert de blues Errol Dixon et Blind John Davis
28 mai. Kursaal: Concert de musique de chambre Franziska König, violon, et Iwan König, piano
4 juin. Kursaal: Théâtre expérimental de musique vivante, Bruxelles, et Annette Sachs, clavicord

Foires et expositions

- Mai–18 oct. Gandria: Musée douanier suisse
Mai–15 oct. Castagnola: Pinacothèque Villa Favorita
Mai: jusqu'au 10. Villa Malpensata: Exposition de Giambattista Piranesi, gravures sur cuivre, reliures, architectures
23 mai–15 juillet. Villa Malpensata: Rétrospective du peintre tessinois Emilio M. Beretta



Uferwanderung Nidau–Hagneck

Gratis-Wanderbroschüre

Biel-Täuffelen-Ins-Bahn

2575 Täuffelen
Tel. 032 86 11 10

Funiculaire St-Imier– Mt-Soleil

Itinéraires
pédestres et loipes de ski
de fond

Nach jeder Fernreise – Ferien in der Schweiz im Neuenburgerland

Golf • Segeln • Drachenflug • Windsurfing

Wanderparadies-über 2000 Km Wege

und Pfade mit gelben Wegweisern bezeichnet

Pauschalarrangement "SOMMER 1981"

7 Tage, mit verschiedenen Ausflügen ab Fr. 283.-



Auskünfte, Reservierung:



Office Neuchâtelois du Tourisme
Rue du Trésor 9, (Place des Halles) CH-2001 Neuchâtel,
Tel. 038 / 25 17 89 Telegr. ONT, CH-Neuchâtel

Fêtes et folklore

- 15–17 mai. Ecole américaine, Montagnola:
Festival artistique (expositions, théâtre,
concerts, film, démonstrations
artistiques)
30/31 mai. Palazzo dei congressi: 82e Fête
de l'Association des musiciens suisses.
– Stade Cornaredo: Festival national
des majorettes

Sports

- 11–17 mai. Tennis: Swiss Ladies open,
Championnat international féminin
16/17 mai. Golf: Coupe «Tullio»
17 mai. Golf: Coupe «Castellana»
24 mai. Golf: Coupe «Malcantone»
28 mai. Golf: Coupe «Bucherer»
31 mai. Golf: Coupe «Colombi»
6/7 juin. Aviron: Régate internationale de
Lugano
6–8 juin. Stade Cornaredo: Tournoi
international de football (élèves C)
7 juin. Golf: Coupe «Fratelli Boscacci»
8 juin. Golf: Coupes «Gallia» et «Palace
Hotel Punta Ala»

Divers

- Mai–oct. «Lugano sur mesure»,
arrangements forfaitaires
6 juin–13 sept. Chaque soir, croisière
nocturne sur le lac (samedi avec
dances)

Lungern

- Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen
Frühschoppenkonzert. – Jeden
Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä»

Luzern

Konzerte und Theater

- Mai. Spielzeit des Stadttheaters (Oper,
Operette, Schauspiel, Ballett) und des
Kleintheaters
15. Mai. Stadttheater: Premiere «Vom
Fischer un syner Fru», Oper von
Othmar Schoeck, und «Abu Hassan»,
Oper von Carl Maria von Weber
16. Mai. Kunsthaus: Jahreskonzert der
Knabenmusik
21. Mai. Piuskirche, Meggen: Konzert
dreier amerikanischer
Musikformationen (z. T. Renaissance-
Musik auf historischen Instrumenten)
22. Mai. Kunsthaus: Gemeinschaftskonzert
Liedertafel und Stadtmusik Luzern
23. Mai. Lukaskirche: Jugendchorkonzert.
Leitung: Otto Widmer
24., 31. Mai, 7. Juni. Matthäuskirche:
Orgelkonzerte Jean-Marc Pulfer
28. Mai. Kunsthaus: Sinfoniekonzert.
Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Clifford
Curzon, Klavier
2., 9. Juni. Hofkirche: Orgelkonzerte
3. Juni. Kunsthaus: «Carmina Burana»,
von Carl Orff
5. Juni. Wärbhof: Folk-Konzert Jacky
Lagger

Ausstellungen und Messen

- Mai–25. Okt. Natur-Museum:
Sonderausstellung «Unsere Vögel»
Mai–Aug. Verkehrshaus:
Sonderausstellung «Spielwaren
unserer Grossväter»
4. Mai–28. Juni. Verkehrshaus:
Wechselausstellung «Der
Sternenhimmel»
Mai: bis 10. Kunstmuseum:
Sonderausstellungen «Junge
Schweizer Künstler» (Federico Winkler)
und Werner Otto Leuenberger,
Gemälde
14.–16. Mai. Allmend: HAGA und
Geranienmarkt
17. Mai–28. Juni. Kunstmuseum:
«Formalisierung der Langweile» von
Jürgen Klauke. – Sonderausstellung
«Junge Schweizer Künstler» (Carlo
Alöe, Gemälde)
23.–31. Mai. Allmend: LUGA, 2. Luzerner
Landwirtschafts- und
Gewerbeausstellung
Juni–Dez. Gletschergarten:
Sonderausstellung «Spuren»
4.–30. Juni. Verkehrshaus:
Wanderausstellung «Eine arktische
Oase»

Sport

16. Mai. Golf: Ric Polidoro-Cup and Heda
Lacini Memorial Prize
28., 31. Mai. Pferderennen
31. Mai. Golf: Innerschweizer «Cadets und
Teen»-Meisterschaft

Diverses

- Mai–Nov. Jeden ersten Samstag
Handwerksmarkt auf dem Weinmarkt
Mai–Okt. Jeden Samstag Flohmarkt
23./24. Mai. 100-Jahr-Feier Schweizerischer
Militär-Sanitätsverein
3. Juni. Altstadt: Monatsmarkt

Lyss BE

- 16./17. Mai. Reiten: Springkonkurrenz
20. Mai. Klavierabend Oscar Schmid

Magglingen

- Siehe unter Biel/Bienne

Martigny

- Mai–oct. Fouilles archéologiques et
travaux de restauration en cours, à
l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier.
– Visite permanente de la promenade
archéologique des Morasses
Mai. Fondation Pierre-Gianadda:
Exposition Paul Messerli, peintures
9 mai–14 juin. Manoir: Exposition
«Emergences 81» (jeunes artistes
suisses)
9–12 juin. Concours international de
musique de chambre Hubert Fauquex

Meilen ZH

- 16./17. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Melchnau BE

- 23./24. Mai. Radtour «Rund um den Napf»

Mervelier JU

24. mai. Fête régionale des Céciliennes
pour le district de Delémont

Möhlis AG

- 30./31. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Montana

- Voir sous Crans-Montana

Montfaucon JU

11. mai. Foire

Montreux

- Mai–sept. Chaque vendredi, marché aux
puces et brocante
Mai: jusqu'au 9. 21e Festival international
«La Rose d'or de Montreux»
16/17 mai. 13e marche européenne et
internationale Villeneuve–Montreux
23/24 mai. Championnat Ski-eau/Ski-neige
28–31 mai. Gala international de delta des
Rochers-de-Naye
30 mai–4 juin. 12e Symposium
international et exposition technique
de télévision

Morges

- Mai–15 déc. Château de Morges: Musée
militaire vaudois
Mai. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIIe
au XVIIIe siècle, gravures, verrerie,
porcelaines, poupées et jouets (ouvert
les après-midi, sauf lundi, vendredi et
le 1er dimanche du mois)
Jusqu'à mi-mai. Fête de la tulipe
16/17 mai. Voile: Championnat du Léman
Optimist
23/24 mai. Voile: Championnat du Léman
«Planches» WAS-SVV
25 mai–15 (év. 21) juin. Château
Vullierens: Jardin d'Iris
1er–8 juin. Voile: Championnat d'Europe
470

Moutier BE

- Mai: jusqu'au 24. Musée jurassien des
beaux-arts: Exposition Sossolic,
gravures
16. mai. Concert de la Chorale des
enseignants du Jura, Chorale de l'Ecole
normale et de l'Orchestre de chambre
jurassien
29–31 mai. 2e Foire prévôtoise de la
brocante et de l'antiquité

Münsingen BE

- 23./24. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Murten

- Mai: bis 17. Historisches Museum:
Ausstellung «Alte Drehorgeln und
Musikautomaten 1750–1900»
16./17. Mai. Circus Nock
28.–31. Mai. Segeln: Schweizer
Meisterschaft Lightning
Das ganze Jahr. Historisches Museum in
der alten Stadtmühle (montags
geschlossen, ausser an Feiertagen)

Sondermarken Europa CEPT 1981 Ausgabetag 4. Mai 1981



Tanzpaar



Steinstosser

Bundesfeiermarken Pro Patria Ausgabetag 27. Mai 1981



Aarburg



Fribourg



Gordola



Splügen

Postschilder

Bilder aus alten Zeiten erwachen
zu neuem Leben auf Briefmarken!

Wertzeichenverkaufsstelle PTT Parkterrasse 10, CH - 3030 Bern

Senden Sie mir bitte Ihre Bezugsbedingungen

RS

Name

Vorname

Strasse

Postleitzahl

Ort

Neuchâtel

Concerts et théâtres

- Mai. Centre culturel: Représentations des marionnettes du Théâtre de la Poudrière
6-17 mai. 18e Printemps musical de Neuchâtel
11 mai. Salle de musique des Fausses-Brayes: Soirée de musique de chambre Quatuor Wilanów, Pologne
3 mai. Château de Boudry: Soirée de musique de chambre Philharmonisches Bläserquintett, Augsburg. – Théâtre: Spectacle Rufus, one-man-show
15 mai. Aula du Mail: Soirée de musique de chambre Quatuor Johannes Kobelt
17 mai. Collégiale: Concert de l'Orchestre «La Follia», Mulhouse
18 mai. Temple du Bas: Concert des finalistes européens du concours d'orgues Yamaha
21 mai. Salle de musique: Récital à deux pianos J. et G. H. Pantillon
24 mai. Temple, La Coudre: Concert du Chœur mixte de La Coudre et de solistes
25 mai. Salle de musique des Fausses-Brayes: Récital de piano Marliese Gans
28 mai. Collégiale, Valengin: Concert d'orgue André Luy (après-midi)

- 3 juin. Temple du Bas: Concert de l'Orchestre symphonique neuchâtelois. Direction: Théo Loosli. Soliste: Pierre Amoyal, violon
9 juin. Cité universitaire: Chansons brésiliennes avec Nazare Pereira
Foires et expositions
Mai: jusqu'au 17. Galerie des amis des arts: Exposition de Hafis Bertschinger, peintures
30 mai–28 juin. Galerie des amis des arts: Exposition «Femmes peintres de Neuchâtel et Berne»
Fêtes et folklore
29 mai–13 juin. «Quinzaine de Neuchâtel»: Spectacles et animation dans le centre de la ville
2, 5 juin. Promenade-spectacles
Sports
23/24 mai. Saint-Blaise: Motocross international. – Port du Nid-du-Crô: Régates Coupe de Neuchâtel et Championnat Laser et 470
6-8 juin. Colombier: Concours hippique national
7 juin. Marathon de la pêche au coup

Niederweningen ZH

30. Mai. Radfahrt «Von der Mühle zu der Mühle und zurück»

Le Noirmont JU

- 1er juin. Foire

Nyon

- Mai. Château: Exposition Hans Erni, affiches
14-23 mai. Centre de la Serine, Gland: Exposition «Naïfs haïtiens»
15 mai. Collège: Concert de l'Ensemble choral de la Côte. Direction: Edouard Garo
23/24 mai. Concours hippique
5-7 juin. 2e marche internationale de Nyon. – Cirque Olympia

Oberhofen

- 15.-17. Mai. Kreismusiktag

Oberramstein ZH

- 28., 30./31. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Olten

- Mai. Stadthaus: Ausstellung «10 Freiburger Künstler»
23./24. Mai. Open-air-Festival
24. Mai. Konzertsaal: Morgenkonzert Concentus musicus Olten
28. Mai. Konzert der Jeunesses musicales de Fribourg
2. Juni. Chor- und Instrumentalwerke von Ernst Kunz
5.-14. Juni. SOLA, Landwirtschaftsausstellung
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Origgio

- 28, 30/31 maggio. Concorso ippico

Payenne

- 11 mai. Salle du Tribunal: Concert de la Jeunesse musicale
28 mai. Football: Tournoi romand des cheminots
31 mai. Abbatale: Concert choral

Pfäffikon SZ

- Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

Poliez-le-Grand

- 6-8 juin. Concours hippique

Pontresina

6. Juni–20. Sept. Konzerte des Kurorchesters

Porrentruy JU

- 15-31 mai. Patinoire: «Expo-Ajoie»

Rapperswil

- Mai–Mitte Dez. Jeden Freitagmorgen Blumen-, Früchte- und Gemüsemarkt auf dem Hauptplatz
Mai–15. Nov. Knie's Kinderzoo (täglich geöffnet)
Mai–20. Juni. Galerie Seestrasse: Bilder und Zeichnungen von Jean Pfaff
Mai. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet 14–17 Uhr). – Heimatmuseum (täglich geöffnet 14–17 Uhr, ausgenommen Freitag)

Rechterswil SO

- 22.-24., 29.-31. Mai. Wasserämter Musiktag

Reinach BL

- 16./17. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Rheinfelden

- Mai/Juni. Casino: Jeden Sonntag Morgenkonzert
16. Mai. Blumenmarkt
17. Mai (evtl. 24.). Jungtierschau des Ornithologischen Vereins
23. Mai. Ref. Kirche: Orgelkonzert Bert Matter
23. Mai. Vorschüssen der Feldschützen

Riederalp VS

31. Mai. Älplerfest

Riehen

- Siehe unter Basel

Riggisberg BE

10. Mai–25. Okt. Abegg-Stiftung: Sonderausstellung «Neue Konservierungsarbeiten und osmanische Textilien»

Rigi

1. Juni–Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten und Seniorenfahrten ab Vitznau und Weggis
7. Juni. «Nostalgie mit Volldampf»

Romanshorn

- 23./24. Mai. Pestalozziplatz: Grümpeltturnier
28. Mai. 54. Internationales Fussballturnier
30. Mai. ROLA-Markt. – Bodensaal: Romishorner Ball
Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

Romont

14. Mai. Cirque Nock
27–31 mai. 60 ans du Club sportif romontais: Fête du jubilé

Rothenburg LU

24. Mai. Luzerner Kantonal-Schwingfest

Ruswil LU

- 16./17. Mai. Heimatabende
23./24. Mai. Unterhaltungsabende
27., 30./31. Mai. Rüdiswilerfäscht
8. Juni. Rottal-Schwinget

San Bernardino

- 6 giugno. Corsa di orientamento: Campionati ticinesi

Ste-Croix/Les Rasses

- 16/17 mai. Giron du Chasseron

St. Gallen

- Konzerte und Theater**
Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
19. Mai. Tonhalle: Liederabend Alexander Malta, Bass-Bariton; am Klavier Peter Stamm
3. Juni. Stadttheater: Premiere «Il Barbiere di Siviglia», Oper von Gioacchino Rossini

Ausstellungen und Messen

- Mai: bis 10. Katharinen: Ausstellung Walter de Maria, «beds of spikes»
16. Mai–21. Juni. Katharinen: Ausstellung «Kunst zwischen Buchdeckeln»
22.–24. Mai. OCA, Ostschweizerische Campingausstellung
22.–31. Mai. Olma: 5. Ostschweizer Frühlingsmesse
5. Juni–16. Aug. Historisches Museum: Ausstellung «Bienen»

Internationaler Kongress

- 18.–20. Mai. 11. St. Galler Management-Gespräch

Feste und Folklore

- 25.–27. Mai. 125 Jahre Kantonsschule St. Gallen

Sport

- 30./31. Mai. 4. Internationale Ostschweizer Radwanderfahrt

Diverses

- Mai–Dez. Gallusplatz: Jeden ersten Samstag im Monat Flohmarkt. – Goliath- und Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-Antiquitätenmarkt

St. Margrethen

23. Mai. Radtour «Rhy uf – Rhy ab»

St. Moritz

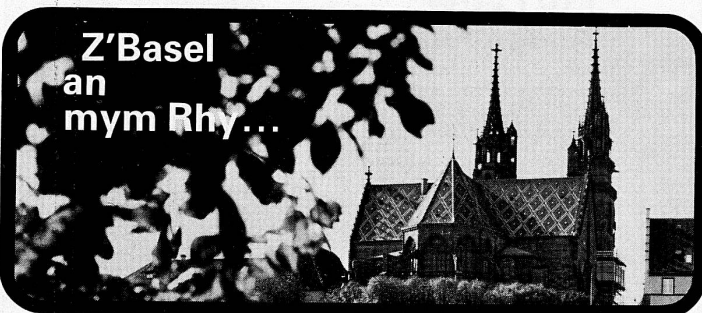
31. Mai–6. Juni. Laudinella: Festival Workshop, Youth Choir Festival
7. Juni. Laudinella: Kammermusikabend Silvia Mäder, Oboe, und Adrea Manz, Cembalo
5.–30. Juni. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Venja Iselin-Waldis

St-Ursanne JU

22. mai. Concert de la Chorale des enseignants du Jura, Chorale de l'Ecole normale et de l'Orchestre de chambre jurassien

Saas Fee

28. Mai, 7. Juni. Beim Hochamt Festtracht mit Trachtenhut
30. Mai. Jugendriege-Meeting



Ihr Hotel in Basel!

HOTEL ADMIRAL BASEL

Economy-class

Tel. 061-267777
Telex 63444

200 Betten–130 Zimmer
Restaurant/Bar
Geheiztes Swimmingpool
Rosentalstr. 5
Mustermesse

B Auskunft und Prospekte:
Verkehrsverein
Blumenrain 2
4051 Basel
Telefon 061 25 38 11

wie wäre es mit einem Besuch im weltbekannten Basler Zoo? Einzigartiges Vivarium mit Fischen und Reptilien. Prächtige Freianlagen in schöner Parklandschaft. Modernes Affenhaus mit Grossfamilien bei Gorilla. Schimpansen und Orang Utan. Neuer Kinderzoo. Restaurants.

ZOO BASEL
immer im Grünen

☆☆☆☆ hotel ergo kurhaus schwefelbad

Das gepflegte Erstklasshotel mit der persönlichen Note bietet Ihnen:

Gesundheit – Sport – Gemütlichkeit

in wohlthuender Ruhe, inmitten einer unberührten Bergwelt. 1400 m ü.M.

- Zelltherapie nach Prof. Niehans
- Akupunktur ● Ozontherapie ● Neuraltherapie ● Badekuren mit eigenem Schwefelfango gegen Rheuma.

Herrliches Wander- und Tourengebiet, preisgünstige Touristenunterkunft, Sommer- und Wintersaison.

Bes.: Fam. H. Meier-Weiss,
1711 Schwefelbergbad
Aufkunft und Prospekte:
Telefon 031 80 18 11

Schwarzenburgerland



Gasthof Sonne Montag Ruhetag Schwarzenburg Tel. 031 93 11 23



Empfiehlt sich für Hochzeitsessen für kleine und grosse Gesellschaften

Wirtschaft zur Schwarzwasserbrücke

Bekannt für seine währschafte Küche vom einfachen Tagesteller, Imbiss oder Zvieriplättli bis zum feinen Gourmet-Menü. Der gemütliche Treffpunkt zwischen Bern und Schwarzenburg.

Familie W. Maurer-Amherd
3147 Mittelhäusern
Telefon 031 93 02 02

GASTHOF BÜHL SCHWARZENBURG

Der heimelige Gasthof mit seinen gediegenen Räumlichkeiten bietet den Gästen aus Küche und Keller das Beste.

Ernst Hostettler
3150 Schwarzenburg
Telefon 031 93 01 38

Wenn Dunst und Nebel das Flachland bestreichen –
ein kleiner Sprung zu uns an die Sonne!
Zwischen den romantischen Schluchten des
Schwarzwassers und der Sense – da liegt unser
Ländchen!

Auskünfte und Prospekte:
Verkehrsverband Schwarzenburgerland, Postfach 2,
3150 Schwarzenburg, Telefon 031 93 13 91

Gasthof Bahnhof Schwarzenburg

Gutbürgerlicher Landgasthof * Grosser Saal bis 300 Personen * Sali für Vereinsanlässe bis 80 Personen * Burettübli bis 30 Personen * Schöne Gartenterrasse
Fam. Balmer-Wenner, Tel. 031 93 12 93
Donnerstag geschlossen

Saas Grund

Mai/Juni. Skitourenwochen

Sachseln

Mai–1. Nov. Sonderausstellung «Bruder Klaus als Friedensvermittler – Darstellung aus der Sicht des Jahrhunderts». – Bruderklausenmuseum. – Museum Heinrich Federer
23. Mai. Mattheisaal: «Sachslers Stubäti», volkstümliches Konzert

La Sagne

29/30. mai. Fête villageoise

Saignelégier JU

22/23. mai. Médaille d'or de la chanson
8 juin. Foire

Sargans

Mai–Okt. Heimatmuseum im Schloss (Montag geschlossen)

Sarnen

23. Mai. Konzert des Orchestervereins. Leitung: Josef Gnos. Solist: Robert Zimansky, Violine
30./31. Mai. Reiten: Zentralschweizerische Springkonkurrenz

Schaffhausen

Mai: bis 15. Fronwagturm: Ausstellung «Die neue Bauordnung der Stadt Schaffhausen»
23. Mai. Schiessen: Gruppenmeisterschaft, Kantonalrunde
24. Mai. Trasadingen: Schaffhauser Kantonaler Musiktag
25. Mai. Rathauslaube: Feierabendkonzert Yuki Iruzaki, Klavier
25./26. Mai. Stadttheater: Ballettabende Kitty Leclerc
28., 31. Mai. Flugplatz Schermetlat-Neunkirch: Nordostschweizerische Segelflugmeisterschaft

29.–31. Mai. Zeughauswiese: Circus Knie
30. Mai. Munot-Abendunterhaltung
30./31. Mai. Griesbach: Nationale Pferdesporttage
6. Juni. Gächlingen: Jubiläumsschiessen
7. Juni. SBB-Pfingstfahrt

Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung. – Sternwarte (bei klarem Wetter jeden Di, Do, Sa geöffnet)

Schmerikon SG

31. Mai. St. Galler Kantonal-Schwingfest

Schwarzenburg BE

23./24. Mai. Kantonal-bernisches Handharmonikafest
28. Mai. Allmendhoger: Mittelländische Turnfahrt

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der Alten Eidgenossenschaft

Selzach SO

6./7. Juni. Reiten: Springkonkurrenz

Sempach LU

28. Mai. Auffahrts-Umritt

Sennwald SG

30./31. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Seon AG

14. Mai. Kammermusikabend «Bach und seine Söhne» (2. Internationales Bach-Fest)
16. Mai. Konzert Österreichische Bachsolisten (2. Internationales Bach-Fest)
23. Mai. Kammermusikabend Peter-Lukas Graf, Flöte, und Konrad Ragossnig, Gitarre und Laute (2. Internationales Bach-Fest)
24. Mai. Konzert Aargauer Lerche der Engadiner Kantorei; an der Orgel Hans Häusermann (2. Internationales Bach-Fest)

28. Mai. Orgelkonzert Daniel Chorzempa (2. Internationales Bach-Fest)
3. Juni. Konzert Festival Strings Lucerne. Solistin: Ulrike Anima Mathe, Violine (2. Internationales Bach-Fest)

Sierre

16/17. mai. Sympaboum 81, fête des enfants
16. mai–14. juin. Château-de-Villa: Exposition de peintures Mizette Putallaz
30. mai–7. juin. Halle de Graben: 2es Rencontres solaires suisses, exposition sur l'énergie solaire et les énergies de substitution
4. juin. Théâtre «La Sacoche»: Soirée de Nazare Pereira, chansons bresiliennes

Sigriswil BE

16. Mai. Aula: Gastspiel Cabaret «Zapfenzieher»

Sion

Mai: jusqu'au 10. Sion-EXPO
25. mai. Salle de la Matze: Concert de la Fanfare anglaise

Solothurn

Mai–15. Nov. Kunstmuseum: Sonderausstellungen «Dübi-Müller-Stiftung» und «Exotische Kunst aus der Barbier-Müller-Sammlung»
Mai–Juli. Kunstmuseum: «Accrochage aus eigenen Beständen»
Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel
Mai: bis 11. Berufsschulhaus: Kakteen-Ausstellung
15. Mai–30. Sept. Staatsarchiv: «Solothurn und Freiburg in ihren historischen Beziehungen»
27. Mai. Konzertsaal: Konzert Solothurner Kammerorchester
28. Mai. Konzertsaal: Konzert James-Shepard-Brass-Ensemble, England
29.–31. Mai. 3. Solothurner Literaturtage

31. Mai–7. Juni. 1. Internationale Kunstfestwoche
2. Juni. St. Ursenkathedrale: «Die Kunst der Fuge», von J. S. Bach; B. Eberhard und H. Widmer, Orgel
5. Juni. Konzertsaal: Kammermusikabend Wawel-Trio, Krakau

Spiez

22. Mai. Schulhaus Räumli: Gastspiel Tanzgruppe Akar
29. Mai. Schloss: «Musik zu Tisch, Fest und Tanz»

Spreitenbach AG

Das ganze Jahr. «Bel-Etage» Tivoli: Jeden Samstag Flohmarkt

Stans

9.–24. Mai. Chäslager: Ausstellung Monika Gasser
16. Mai. Unterhaltungs- und Tanzabend
27. Mai. Chäslager: Gastspiel Sonja Buholzer, Liedermacherin

Sulz AG

7. Juni. «Pfingstsprützi», alter Brauch

Sumiswald BE

9./10. Juni. Circus Nock

Sursee

15. Mai. Stadttheater: «Figaros Hochzeit oder der tolle Tag», Schauspiel von P. Beaumarchais (Theater Kanton Zürich)
16. Mai. Tuchlaube Rathaus: Ausstellung über die Stiftung Stadtmuseum
23. Mai. Somehuus: Gastspiel Joachim Rittmayer, Cabaret

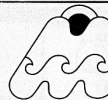
Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

Tägerwil TG

16.–24. Mai. Kegeln: Kantonewettkampf

TICINO



Malcantone

Beste Verbindungen per Autobus, Schiff, Lokalbahn nach Lugano. Im Malcantone finden Sie Luganos 18-Holes-Golf, Tennisplätze, Reitschule, Wasserski, Bootvermietung, Fischerei usw. Erstklassige Hotels mit Swimming-pools, Pensionen, Ferienwohnungen, Campingplätze. Flugplatz Agno. Sessellift Monte Lema.

Auskunft: Büro ETM, 6987 Caslano, Tel. 091 71 29 86

Hotel Federal Lugano



Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage unweit der Altstadt. Das Haus wurde in letzter Zeit durchgehend renoviert, über 90% der Zimmer verfügen über Bad oder Dusche, WC, Telefon und Radio. Freundliche Bedienung – gute Küche mit lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» würden wir Sie gerne herzlich willkommen heissen.

Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091 22 05 51, Bes. M^{me} M. Maspoli

Locarno für Ihre Sommerferien

bedeutet Sportferien für jung und alt

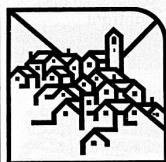
Schwimmen – Segeln – Wandern – Vita-Parcours – Tennis – Golf – Minigolf – Reiten

Wochen-Hotelpauschalarrangements und Seniorenferien

7. Juni: Blumenfest mit Blumenkorso

31. Juli bis 9. August: Internat. Filmfestival von Locarno

Verlangen Sie den Prospekt «Locarno» mit Hotelliste und den Spezialprospekt «Hotel-Pauschal-Preise in Locarno ab 3 Tage» beim Verkehrsbüro Locarno, 6600 Locarno, Telefon 093 318633, Telex 846147.



**TENERO
E VALLE
VER-
ZASCA**

Tenero ladet Sie ein auf seine internationalen Campingplätze und in seine gutgeführten Hotels.

Das Verzascatal bietet Ihnen Entspannung in einer unberührten Naturlandschaft.

**Auskünfte: Ente turistico di Tenero e Val Verzasca
6598 Tenero (Tessin), Tel. 093 67 16 61**



Gambarogno am Lago Maggiore

Naturstrände, Wassersport: ● Schwimmen ● Tauchen ● Fischen ● Wanderungen in malerischer Landschaft ● Vielseitige Motive für den Fotofreund ● Gepflegte Hotels, Pensionen, Restaurants und Ferienwohnungen aller Preislagen.

**Auskunft und Prospekte:
Verkehrsbüro 6574 Vira
Telefon 093 61 18 66**



Thun

Mai–Okt. Schloss Thun: Historisches Museum. – Wocher-Panorama: «Das Rundbild der Stadt Thun um 1810, von Marguard Wocher»

Mai: bis 10. Thunerhof: Kollektivausstellung

18. Mai. Thunerhof: Tag der Museen

22.–24. Mai. Circus Nock

10.–27. Juni. Schloss: Juni-Konzertwochen

Turgi AG

27. Juni. Bezirksschulhaus: Serenade Orchester des Musikvereins Lenzburg. Leitung: Ernst Wilhelm

Uetikon a. S. ZH

24. Mai. Zürcher Kantonal-Schwingfest

Uster

16./17. Mai. Landihalle: Toggenburger Frühlingsmarkt

17. Mai. Stadthof/Burg: Musikmatinee «Wort und Musik»

23. Mai. Ref. Kirche: Chor- und Orchesterkonzert

23./24. Mai. Näniker Chilbi

28., 30./31. Mai. Seefest

3. Juni. Jugendhaus: Gastspiel Ernst Born, Liedermacher

Utzenstorf BE

10. Mai–15. Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum (täglich geöffnet, ausgenommen Montag)

Val d'Illiez

31. mai. Festival de fanfares et défilé musical

Vallée de Joux

16. mai. Les Charbonnières: Soirée et bal

24. mai. Temple, Le Sentier: Concert «La Jurassienne»

30. mai. Le Sentier: Kermesse

31. mai/1er juin. Lac de Joux: 4e

«Windsurfer-Cup», toutes séries open

Vallorbe

Mai–1er nov. Grottes de Vallorbe. – Musée du fer avec forge en activité

Vevey

12.–16. mai. Café-théâtre

16./17., 23./24. mai. Fête cantonale des chanteurs vaudois

16., 23. mai. Concerts pour chœur et orchestre. Direction J.-J. Rapin.

Solistes

19. mai. Musée Jenisch: Présentation de l'œuvre de Jan Daviz de Heem

5. juin. Théâtre de verdure. Concert «La Lyre»

7. juin. Bourse philatélique

Visp

12.–14. Mai. Litterna-Halle:

Bürofachausstellung

23. Mai. Konzert des Männerchors

8. Juni. Reiten: Pfingstspringen

Vitznau

17. Mai. Frühkonzert Dixi-Band Lake City Stompers

23. Mai. Nachmittagskonzert der Musikgesellschaft

26. Mai. «Park-Chilbi»

31. Mai, 7. Juni. Frühkonzerte

Wädenswil

28. Mai. 35. Wädenswiler Kleinfeld-Turniere

28., 30./31. Mai. Springkonkurrenzen

Walensee

28.–31. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft Laser

Walenstadt

24. Mai. Konzert Concentus ravis.

Leitung: Enrico Lavarini

31. Mai. Modellflugtag (bei schönem Wetter)

6., 8. Juni. Fussball: Grümpelturniere

Wallis

Mai. Kuhkämpfe in verschiedenen Orten des Kantons

Wangen a. d. Aare

8.–31. Mai. Städtligerie:

Gemäldeausstellung Franco Mazzoni

Weggis

Mai–Sept. Täglich Kurkonzerte

10. Mai–Mitte Sept. Jeden Sonntag

Frühschoppenkonzert und folkloristische Darbietungen (nur bei schöner Witterung)

16. Mai. Jahreskonzert der Feldmusik

30. Mai. Turnhalle: Jodlerabend

Weinfelden

17.–31. Mai. Werk Galerie am Ottenberg, Boltshausen: Schweizer Keramikminiaturen

Wengen

Mai. Jeden Samstag/Sonntag Skitouren ab Jungfrauoch

Werdenberg SG

Mai–Okt. Schloss täglich geöffnet

16./17. Mai. Reiten: Springkonkurrenz



HÔTEL XENIA

L'hospitalité grecque dans un hôtel de Genève! Au centre de la ville, à 300 m de la gare.

Wetzikon

- 15. Mai. Aula: Konzert Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solisten
- 17. Mai. Aula: «Konzertante Musik am Sonntagmorgen»
- 23. Mai. Musikkollegiums-Ball

Wil

- 16. Mai. Tonhalle: Konzert Männerchor Concordia Wil
- 24. Mai. Mai-Konzert des Handharmonika-Spielrings
- 25. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert Südwestdeutsche Philharmonie. Solist: Christoph Henkel, Violoncello
- 30. Mai. Tonhalle: Konzert der Stadtmusik. Leitung: Otto Voigt
- 1. Juni. Tonhalle: «Herren im Haus», Komödie von Carlo Goldoni (Städtebundtheater Biel/Solothurn)

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof (täglich geöffnet, ausgenommen Dienstag)

Willisau

- 23. Mai. Frühjahrskonzert des Männerchors
- 24. Mai (evtl. 28.). Kantonaler Jugitag
- 30. Mai. Jazzkonzert

- 30./31. Mai. Kantonale Leichtathletikmeisterschaft: Einkampf (Damen und Herren)

Winterthur

Konzerte und Theater

- Mai. Spielzeit des Theaters am Stadtgarten: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
- 5.–23. Mai. 2. Winterthurer Theater-Mai
- 13. Mai. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Wilfried Boettcher. Solist: Robert Virovai, Violine
- 14.–16. Mai. Kellertheater: «Kä Platz für Idiote», Eigenproduktion zum Jahr der Behinderten
- 16. Mai. Theater am Stadtgarten: «Boccaccio», Operette von Franz von Suppé (Stadtheater St. Gallen). – Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Mario Venzago. Solist: Marcel Gross, Viola
- 20. Mai. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Gilbert Varga. Solisten. – Kirchengemeindehaus, Töss: «Pinocchio» (Theater für den Kanton Zürich)
- 23. Mai. Theater am Stadtgarten: Gastspiel Ballet-Théâtre Joseph Ruffillo, Paris
- 27. Mai. Stadthausaal: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Pierre Sarbach. Vokalsolisten
- 30. Mai. Stadthausaal: Tschechische Kammermusik
- 3. Juni. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Heribert Esser. Solist: Aaron Rosand, Violine

Ausstellungen und Messen

- Mai/Juni. Stiftung Oskar Reinhart: Ausstellung «Honoré Daumier – vier Lithographie-Zyklen»
- Mai: bis 10. Kunstmuseum: Ausstellung «Neue Malerei in der Schweiz»
- 20. Mai–11. Juni. Schaustellerwochen
- 27.–31. Mai. Eulachhalle: ENERGIE 81, Messe zur Förderung alternativer Energie- und Spartechnologien
- 4.–15. Juni. Eulachhalle: Teppich- und Möbelmarkt

Feste und Folklore

- 17. Mai. Stadthausaal: Jodlersonntag
- Sport**
- 16.–31. Mai. Zentrum Töss: Nordostschweizerische Eisenbahner-Kegelmeisterschaften
- 24. Mai. Internationales Jugendturnier (Ring)
- 30. Mai. Oberwinterthur: Schweizer Meisterschaften Kunstturnen (Mannschaften)
- 6. Juni. Radfahrt «Rund ums Schnebelhorn»
- Diverses**
- Mai–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh- und Trödlermarkt
- 23.–31. Mai. 100 Jahre Turnverein Oberwinterthur

Wisen SO

- 22.–24. Mai. Niederämter Bezirksmusiktag

Würenlos AG

- 23./24., 28. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Yverdon

- 16. mai–21. juin. Hôtel-de-Ville: Exposition Françoise Pochon-Emery, collages

Zermatt

- Mai: bis 16. Haute-Route-Touren

Zofingen

- 16./17. Mai. Fechten/Degen: Schweizer Meisterschaften

Zug

- Mai: bis 17. Kunsthaus: Ausstellung «Neuanschaffungen, Sammlungsschwerpunkte»
- Mai: bis 15. Rathausaal: Gemäldeausstellung Robert Musil
- 16./17. Mai. Nationale Ruderregatta
- 5./6. Juni. Casino: Kadettenkonzerte
- Das ganze Jahr. Landsgemeindeplatz: Jeden ersten Freitag im Monat Handwerkermarkt

Zürich

Konzerte und Theater

- Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, des Zbigniew Stok Kammertheaters, des Theaters Bel(l)-Etag
- 11. Mai. Tonhalle: Kammermusik-Soiree
- 12. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Garrick Ohlsson, Klavier
- 13. Mai. Tonhalle: Klavierabend Urs Rucht
- 14. Mai. Tonhalle: Kammermusikabend
- 15. Mai. Theater 11: Konzert Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Rudolf am Bach, Klavier
- 16. Mai. Opernhaus: Premiere Ballettabend III
- 17. Mai. Tonhalle: Kammermusikabend Raffaele Altweg, Violoncello, und Yaltah Menuhin, Klavier
- 18. Mai. Stadthaus: Kammermusikabend Pro arte-Quintett Zürich. – Helferei Grossmünster: Griech-Konzert des Regio-Chors Binningen/Basel. Leitung: Thüring Bräm. Solisten: Udo Reinemann, Bariton, und Noël Lee, Klavier
- 19. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Nello Santi. Solist: Ruggero Raimondi, Bass. – Kongresshaus: Gastspiel Gordon Lightfoot
- 20. Mai. Tonhalle: Klavierabend Carl Rüttli
- 21. Mai. Tonhalle: Klavierabend Murray Perahia
- 23./24. Mai. Muraltgut: Schweizer Musikwettbewerb für die Jugend
- 26. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Christoph Eschenbach. – Kongresshaus: Gastspiel Howard Carpendale
- 27. Mai. Kirche St. Peter und Paul: Orgelkonzert Erich Vollenwyder



CELERINA

Im Zentrum des Engadins

Idealer Ausgangspunkt für zahlreiche Ausflüge mit Bergbahnen, PTT und RhB. Preisgünstige Pauschalwochen mit Wandern, Golf oder Sommerskifahren.

Hotels:

Cresta Palace. Hallenbad, Sauna, Tennisplätze, ungezwungene Atmosphäre. Tel. 082 33564

Cresta Kulm

Modernes, ruhiges Erstklass-Familienhotel, sonnigste Lage. Tel. 082 33373

Misani. Familienhotel, Etagenduschen, Sonnenterrasse, Spezialitätenrestaurant. Tel. 082 33314

Arturo. Kleinhotel im Zentrum für Sportferien und Passantenhaus. Sauna. Tel. 082 36685

Auskünfte, Prospekte: Verkehrsbüro, 7505 Celerina. Tel. 082 33966

Pontresina

Engadin 1800 m

Bei uns können Sie wandern, sommerskifahren, bergsteigen, tennisspielen, schwimmen, fischen, kutschfahren, Konzerte hören und und...

Verkehrsverein, 7504 Pontresina
Tel. 082 66488, Telex 74495

**Herrliche Landschaft,
gesunde Bergluft,
unerschöpfliches
Wandergebiet**



- Gratis:** Hallenbad, geheiztes Freibad, Sauna, Türkisch-Bad, Kindergarten
 - Tennisplätze, Massage, Solarium, Sportclub
 - Garni/Halb-/Vollpension
 - Pauschalwochen 13. Juni – 17. Oktober
 - 7 Tage Halbpension ab Fr. 380.–
 - Tennis – Wandern – Kanu – Skiakrobatik – Sommerskilauf
- Verlangen Sie unseren Pauschalwochenprospekt
Tel. 081 390131, Tx 74506
Sporthotel Happy Rancho, 7031 Laax



Graubünden Schweiz 1400m
Z' SEDRUN WIRSCH BRUN!

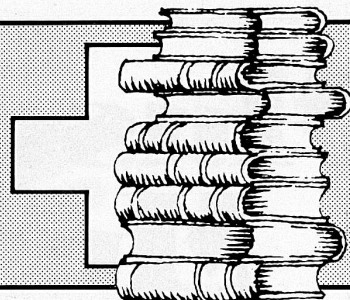
**...wo der Rhein
noch Bergluft
geniesst...**

...können auch Sie mit Ihrer Familie tun, was Sie wollen. Wir haben noch Zeit für Sie. Ein grossartiges Natur- und Fitness-Angebot lädt ein zum Verweilen.

Information: Verkehrsbüro.
CH-7188 Sedrun, Tel. 086 9 15 15

wo der Rhein noch Ferien macht

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



ECOLE KYBOURG / 1921-1981

Ecole spécialisée de secrétariat, de commerce-gestion et de langues
Membre de l'Association genevoise des écoles privées AGEP

60^e anniversaire de sa fondation

Les inscriptions pour l'année scolaire 1981/82 sont prises dès le 16 mars
jusqu'au 15 août 1981, dernier délai

3 SECTIONS COMMERCIALES

- **Secrétaire de cadres et de direction**, bilingue, trilingue ou quadrilingue
- **Secrétaire bilingue**, trilingue et quadrilingue
- **Secrétaire-sténodactylographe** bilingue, trilingue ou quadrilingue
- **Employé(e) de commerce** bilingue, trilingue ou quadrilingue
- **Classe commerciale spéciale** pour filles et garçons de 15 à 17 ans.

NOUVEAU:

- Aux programmes des études des Sections I et II deux disciplines nouvelles:
- Initiation à l'informatique
- Traitement de textes

DIPLÔMES-CERTIFICATS

Prospectus sur demande

Tour-de-l'Île 4, 1204 Genève – Tél. 28 50 74



Institution Anglo- Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut
am Bielersee. Gründliche Ausbildung in
Französisch, Englisch und anderen Sprachen
(offizielle Abschlussprüfungen). Audio-
visuelle Lehrmethode, Sprachlabor,
Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung.
Neu ab 1980 **Sekretärin-Diplom** in Fremd-
sprachen.

Jahreskurs: April und September.
Ferienkurse: Juli und August
(min. 4 Wochen)
Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen.
Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten.
Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 3636
(schweizerisch-englische Familie)
2520 La Neuveville 13-23, route de Neuchâtel

Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich
und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Ma-
tuität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidge-
nössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curric-
ulum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legal-
mente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg



Suchen Sie eine Schule?

Wenden Sie sich an die
Schulagentur des
Europäischen Schulverbandes
Biberiststrasse 2b

CH-4500 Solothurn Telefon 065 233880

INTERNATIONAL
SCHOOL
OF GENEVA



ÉCOLE
INTERNATIONALE
DE GENÈVE

à l'avant-garde de l'enseignement international dans le monde
La Grande Boissière, La Gradiolle, Genève, Early Childhood, Class 13, Classes primaires, secon-
daires, Français anglais, **Rigot/Pregny**, Genève, Early Childhood, Class 6, **Internats dès 11 ans**.
La Châtigneraie, Founex (Vaud), Class 1-13, Classes primaires, secondaires, Anglais, fran-
çais, Baccalauréat international – Maturité fédérale – Baccalauréat français – American College
Boards G.C.E. 'O' Level
Enquiries/Renseignements: Ecole Internationale, tél, 022 3671 30, 62, rte de Chêne, 1208 Genève

29. Mai. Kongresshaus: Gastspiel Helen Schneider
30. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Christoph Eschenbach. Solistin: Edith Mathis, Sopran. – Schauspielhaus: Premiere «Bernarda Albas Haus», Schauspiel von G. Lorca (Internationale Juni-Festwochen Zürich)
31. Mai-2. Juli. Internationale Juni-Festwochen Zürich
31. Mai. Tonhalle: Konzert Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Clifford Curzon, Klavier. – Opernhaus: «Tristan und Isolde», Oper von Richard Wagner (Internationale Juni-Festwochen Zürich)
1. Juni. Kirche St. Peter: Konzert Die Kammermusiker Zürich
2. Juni. Tonhalle: Klavierabend Krystian Zimerman
- 3., 6. Juni. Opernhaus: «Les Contes d'Hoffmann», Oper von Jacques Offenbach (Internationale Juni-Festwochen Zürich)
4. Juni. Opernhaus: «Lulu», Oper von Alban Berg. – Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Erich Leinsdorf. Solistin: Heather Harper, Sopran (Internationale Juni-Festwochen Zürich)
5. Juni. Tonhalle: Konzert English Chamber Orchestra
8. Juni. Opernhaus: «Don Carlo», Oper von Giuseppe Verdi (Internationale Juni-Festwochen Zürich)

- 9.-20. Juni. Muraltengut: Internationale Meisterkurse für Gesang (Ernst Haefliger)

Ausstellungen und Messen

- Mai-Okt. Landesmuseum: Sonderausstellung «500 Jahre Neuenburger Archäologie»
- Mai-Sept. Völkerkundemuseum: Ausstellungen «Übergänge im menschlichen Leben» und «Was ist ein Völkerkundemuseum?»
- Mai-30. Sept. Haus zum Kiel: Ausstellung «Fremde Schriften»
- Mai/Juni. Wohnmuseum: Ausstellung «Die Alten Zürichkriege in der Eidgenössischen Chronik des Werner Schodoler»
- Mai-14. Juni. Kunsthaus: Sammlung «Stiftung für die Fotografie»
- Mai-8. Juni. Kunsthaus: Ausstellung GSMBA, 10 Künstler
- Mai: bis 24. Kunsthaus: Ausstellung Georges Vantongerloo, konkrete Malerei
- Mai: bis 17. Grafische Sammlung ETH: Ausstellung «Clément Moreau – Nacht über Deutschland» (Linolschnitte)
- Mai: bis 11. Swisspel-Haus: SWISPEL, Einkaufswochen für Reiseartikel und Lederwaren (Hauptausstellung Herbst/Winter)
- 8.-17. Mai. Züsä: Erste Schweizerische Seniorenmesse
- 8.-28. Mai. ETH Hönggerberg: Ausstellung «Karl Zehnders ideale Architektur»

9. Mai-26. Juni. Helmhaus: Zürcher Kunst nach der Reformation – Hans Asper und seine Zeit
14. Mai-30. Nov. Villa Schönberg: Kunst für Geister; die Lobi in Westafrika
16. Mai-2. Aug. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Wohnliche Strassen»
19. Mai-1. Juni. Kaufleuten: Weinausstellung
22. Mai-27. Juni. Städtische Galerie zum Strahhof: Ausstellung Angel Duarte, Skulpturen
27. Mai-16. Aug. Museum Bellerive: Kachina-Figuren der Pueblo-Indianer Nordamerikas
28. Mai-4. Juni. Züsä: EUROPA-Möbel-Messe
30. Mai-2. Juni. Züsä: ORIENT 81, Fachmesse für Orientteppiche
6. Juni-12. Juli. Kunsthaus: Ausstellung Roman Signer, Filminstallation «Explosion»

Sport

- 24., 31. Mai, 6. Juni. Pferderennen

Diverse

1981. 100 Jahre Meteorologische Zentralanstalt
- Mai: bis 28. Circus Knie
- 14., 21. Mai, 4. Juni. Warenmärkte
2. Juni. 2. «Brotmarkt»

Zurzach

16. Mai, 6. Juni. «Zurzi»-Märkte
- 20., 27. Mai, 3., 10. Juni. Kurgästeabende

23. Mai. Obere Kirche: Konzert Kammerchor Zurzach
28. Mai. Minigolf-Turnier. – Sternwanderung
5. Juni. Veranamünster: Münsterkonzert
- 7./8. Juni. Fussball: Juniorenturnier

Liechtenstein

16. Mai. Schellenberg: Passiv-Chorkonzert
 - 16./17. Mai. Schaan: Jahrmarkt mit Kinderfest
 17. Mai. Mauren: Ornithologische Exkursion
 23. Mai. Balzers: Konzert
 - 30./31. Mai. Eschen/Mauren: Gemeindefest
 5. Juni. Nendeln: Regionales Racing-Car-Rennen
 6. Juni. Eschen/Mauren: Tennis-Clubmeisterschaft (Junioren). – Schaan: Radrennen (Schüler)
- Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices du tourisme locaux.